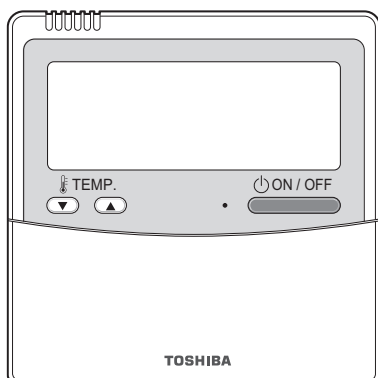


Denumire model:

# RBC-AMTU31-E





- Vă rugăm să citiți acest manual înainte de a folosi telecomanda RBC-AMTU31-E.
- Consultați Manualul de utilizare livrat împreună cu unitatea interioară pentru orice instrucțiuni, altele decât operațiile efectuate de telecomandă.

# Cuprins

<b>1</b>	<b>Măsuri de siguranță</b>	<b>2</b>
<b>2</b>	<b>Denumirile pieselor și funcțiile telecomenzii</b>	<b>4</b>
	Secțiunea de afișare	4
	Secțiunea de operare	6
<b>3</b>	<b>Operare de bază</b>	<b>8</b>
	Pregătire	8
	Operații	8
	Modificarea turației ventilatorului	8
	Modificarea temperaturii setate	9
	Operație de economisire a energiei	9
<b>4</b>	<b>Operare temporizator</b>	<b>10</b>
	Setarea temporizatorului	10
	Anularea temporizatorului	10
<b>5</b>	<b>Direcția fantei de ventilație</b>	<b>11</b>
	Tip casetă cu 4 fante, Numai tip casetă compactă cu 4 fante	12
<b>6</b>	<b>Control aplicație</b>	<b>17</b>
	Mod de economisire a energiei	17
	Efectuarea setărilor pentru modul de economisire a energiei	17
	Operare la 8 °C	18
<b>7</b>	<b>Setare adresă</b>	<b>19</b>
	Procedură de setare manuală a adresei	19
	Resetarea adresei	20
	Pentru a recunoaște poziția unității interioare corespunzătoare prin numărul unității interioare „UNIT No.”	21
<b>8</b>	<b>Setare DN</b>	<b>22</b>
	Setarea codurilor DN ale unității interioare (I.DN)	22
	Setarea codurilor DN ale unității exterioare (O.DN)	23
<b>9</b>	<b>Proba de funcționare</b>	<b>24</b>
	Efectuarea unei probe de funcționare	24
<b>10</b>	<b>Funcție monitorizare service</b>	<b>25</b>
<b>11</b>	<b>Depanare</b>	<b>26</b>
	Confirmare și verificare	26
	Confirmarea codului de verificare	26
<b>12</b>	<b>Întreținere</b>	<b>27</b>

# 1 Măsuri de siguranță

- Citiți cu atenție aceste „Măsuri de siguranță” înainte de utilizare.
- Măsurile descrise mai jos cuprind aspecte importante privind siguranța. Respectați-le întocmai. Înțelegeți următoarele detalii (indicații și simboluri) înainte de a citi textul integral și respectați instrucțiunile.
- Păstrați Manualul într-un loc accesibil pentru o consultare ulterioară.

Indicație	Semnificația indicației
 <b>AVERTISMENT</b>	Textul evidențiat în această manieră indică faptul că nerespectarea îndrumărilor din avertisment poate avea ca rezultat vătămarea corporală gravă (*1) sau pierderea vieții dacă produsul este manipulat în mod necorespunzător.
 <b>ATENȚIE</b>	Textul evidențiat în această manieră indică faptul că nerespectarea îndrumărilor din atenționare poate avea ca rezultat rănirea corporală minoră (*2) sau distrugerea (*3) proprietății dacă produsul este manipulat în mod necorespunzător.

\*1: Vătămarea corporală gravă înseamnă pierderea vederii, rănire, arsuri, electrocutare, fracturarea membrelor, otrăvire și alte vătămări cu urmări grave ce necesită spitalizare sau tratament ambulator de lungă durată.

\*2: Rănire corporală înseamnă rănire, arsuri, electrocutare și alte răni ce nu necesită spitalizare sau tratament ambulator de lungă durată.

\*3: Distrugerea proprietății înseamnă distrugeri cu urmări asupra clădirilor, locuinței, animalelor de fermă și animalelor de companie.

## AVERTISMENT

### Instalarea

- **Nu încercați să instalați singuri aparatul de aer condiționat.**

Cereți-i furnizorului sau unui dealer cu experiență în domeniu să vă instaleze aparatul de aer condiționat. Dacă încercați să vă instalați singuri aparatul de aer condiționat puteți cauza electrocutări și/sau un incendiu, iar aparatul de aer condiționat nu va mai fi instalat corespunzător.

- **Utilizați doar cu unitățile de aer condiționat autorizate.**

Fiți absolut siguri că utilizați doar unitățile de aer condiționat autorizate proiectate de către producător.

De asemenea, cereți-i unui dealer cu experiență în domeniu să le instaleze. Dacă încercați să instalați singuri piesele puteți cauza electrocutări și/sau un incendiu, iar piesele nu vor mai fi instalate corespunzător.

### Funcționarea

- **Nu operați butoanele cu mâinile ude.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la producerea electrocutărilor și/sau a unei erori.

- **Nu udați unitatea de control.**

Luați măsuri pentru a evita udarea unității de control. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la producerea electrocutărilor, unui incendiu și/sau a unei erori.

- **Dacă au apărut probleme (ca de exemplu un miros de ars), opriți funcționarea aparatului și decuplați comutatorul pentru alimentare.**

Dacă se continuă funcționarea atâta timp cât nu s-a remediat problema, se poate ajunge la producerea electrocutărilor, unui incendiu și/sau a unei erori. Consultați dealerul.

### Mutarea

- **Nu efectuați singuri nicio lucrare de reparație.**

În nicio situație nu trebuie să încercați să efectuați singuri nicio lucrare de reparație.

În schimb, consultați furnizorul sau un dealer cu experiență în domeniu. Dacă încercați să efectuați singuri lucrările de reparație puteți cauza electrocutări și/sau un incendiu, iar aceste lucrări nu vor fi realizate corespunzător.

- **Consultați furnizorul atunci când unitatea de control trebuie mutată și reinstalată.**

 **ATENȚIE**

---

**Instalarea**

- **Nu instalați unitatea de control la distanță în locuri cu niveluri ridicate de umezeală, uleiuri, grăsimi sau vibrații.**  
Nerespectarea acestui avertisment poate determina apariția unor erori.
- **Nu instalați unitatea de control la distanță sub razele directe ale soarelui sau lângă o sursă de căldură.**  
Nerespectarea acestui avertisment poate determina funcționarea defectuoasă.
- **Nu instalați unitatea de control la distanță în locuri cu surse de zgomot electromagnetic.**  
Nerespectarea acestui avertisment poate determina funcționarea neintenționată.
- **Nu utilizați acest dispozitiv în locații unde ar putea fi prezenți copiii.**

**Funcționarea**

- **Nu lăsați produsul să cadă sau să fie supus unui impact puternic.**  
Nerespectarea acestui avertisment poate determina funcționarea defectuoasă.
-

## 2 Denumirile pieselor și funcțiile telecomenzii

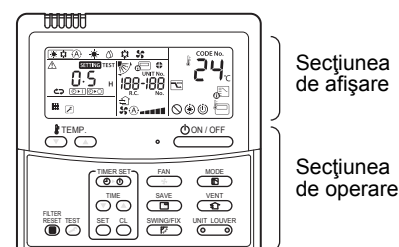
Această telecomandă poate comanda până la 16 unități interioare.

### ■ Secțiunea de afișare

Toți indicatorii sunt afișați în exemplul de afișare de mai jos.

De fapt, doar opțiunile selectate vor fi afișate.

- **SETTING** luminează intermitent pe afișajul telecomenzii la prima pornire a comutatorului de alimentare.
- Progresul setării inițiale în timp ce **SETTING** luminează intermitent. Puteți începe folosirea telecomenzii după ce **SETTING** a dispărut.

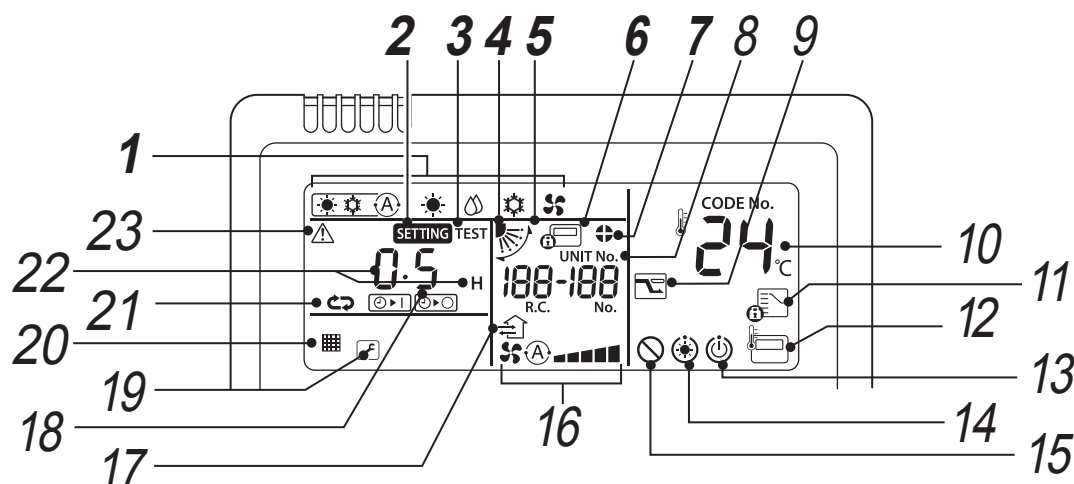


Secțiunea de afișare

Secțiunea de operare

### OBSERVAȚIE

LCD-ul poate fi neclar temporar, din cauza electricității statice.



#### 1 Indicator mod de operare

Indică modul de operare selectat.

#### 2 Indicator SETTING

Este afișat în timpul configurării temporizatorului sau a altor funcții.

#### 3 Indicator TEST de funcționare

Afișat în timpul unei probe de funcționare.

#### 4 Afișaj poziție fantă de ventilație


Indică poziția fantei de ventilație.

#### 5 Indicator balans

Afișat în timpul mișcării sus/jos a fantei de ventilație.

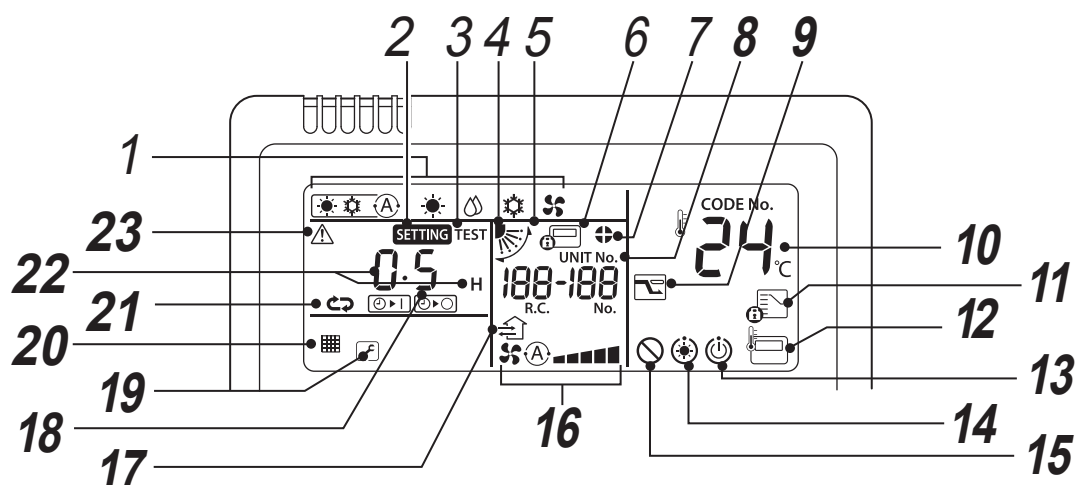
#### 6 Indicator central de control

Afișat când aparatul de aer condiționat este controlat central și utilizat în combinație cu dispozitive de control central, precum o telecomandă de control central.

Dacă folosirea telecomenzii este blocată de la controlul central,  luminează intermitent când butonul ON/OFF (pornit/oprit), MODE (mod), sau TEMP. (temperatură) de la telecomandă este apăsat, iar butoanele nu funcționează. (Setările care pot fi configurate pe telecomandă diferă în funcție de modul controlului central. Pentru detalii, consultați Manualul de utilizare pentru telecomanda de control central.)

#### 7 Indicator blocare fantă de ventilație

Afișat când fanta de ventilație este blocată.



### 8 Afișaj UNIT No.

Afișează numărul unității interioare selectate. De asemenea, afișează codul de verificare pentru unitățile interioare și exterioare.

### 9 Afișaj mod de economisire a energiei

Limite de viteză a compresorului (capacitatea) pentru a economisi energie.

### 10 Afișaj temperatură setată

Este afișată temperatura setată selectată.

### 11 Indicator mod de operare controlat

Este afișat la apăsarea butonului MODE (mod) în timp ce modul de operare este fixat la răcire sau încălzire de administratorul aparatului de aer condiționat.

### 12 Indicator pentru senzorul telecomenzii

Este afișat când este utilizat senzorul telecomenzii.

### 13 Afișaj pregătit de operare

Acest afișaj apare pe anumite tipuri de unități.

### 14 Indicator preîncălzire

Afișat dacă este activat modul de încălzire sau este inițiat ciclul de dezghețare.

Pe durata afișării acestui indicator, ventilatorul de interior este oprit sau funcționează în modul de ventilație.

### 15 Indicator lipsă funcție

Afișat atunci când funcția solicitată nu este disponibilă pe acel tip de unitate.

### 16 Indicator turație ventilatorului

Indică turația selectată a ventilatorului.

### 17 Afișaj operație de ventilare

Acesta este afișat în timpul operării unui ventilator disponibil în comerț, atunci când acesta este conectat.

### 18 Afișaj număr fantă de ventilație (de exemplu: [01], [02], [03], [04])

### 19 Afișaj lucrări de service

Este afișat în timp ce funcționează un dispozitiv de protecție sau când survine o problemă.

#### Pictogramă cod de notificare

Această pictogramă apare pe afișaj când s-a produs un cod de notificare.

Pentru detalii, contactați furnizorul (distribuitorul).

### 20 Indicator filtru

Afișaj de reamintire pentru curățarea filtrului.

### 21 Indicator mod temporizator

Afișează modul temporizatorului.


### 22 Afișaj durată

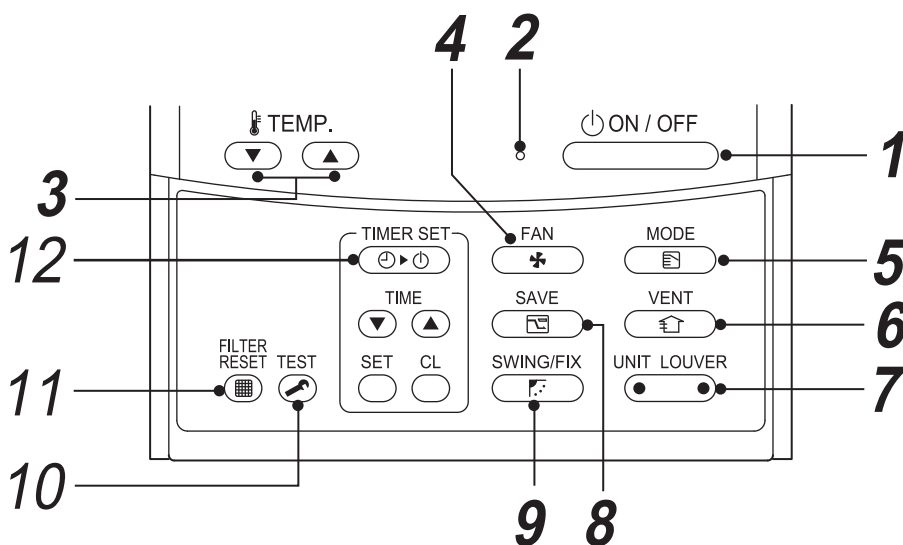
Indică durata pentru temporizator.  
(Indică un cod de verificare când survine o anomalie)


### 23 Indicator verificare

Este afișat când se activează un dispozitiv de protecție sau când survine o anomalie.



## ■ Secțiunea de operare


După ce setările au fost configurate, tot ce mai aveți de făcut este să apăsați butonul  pentru a le activa.





**1 Butonul**  Pornește unitatea când este apăsat și o oprește când este apăsat din nou.



**2 Lampa de funcționare**  
Se aprinde în timpul funcționării.  
Luminează intermitent când survine o anomalie sau este activat dispozitivul de protecție.

**3 Butonul**  Reglează temperatura setată.  
Selectați punctul de setare dorit apăsând .

**4 Butonul**  (Buton pentru selectarea turației ventilatorului)  
Selectează turația dorită a ventilatorului.

**5 Butonul**  (Buton pentru selectarea modului de operare)  
Selectează modul de operare dorit.

**6 Butonul**  Se utilizează când este conectat un ventilator (disponibil în comerț). Apăsați butonul pentru a porni/opri ventilatorul. Pornirea/oprirea aparatului de aer condiționat va porni/opri ventilatorul.

\* Nu este conectat niciun ventilator dacă „” apare pe afișajul telecomenzii după apăsarea butonului .

**7 Butonul**  (Buton selectare unitate/fantă de ventilație)


Selectează un număr de unitate (stânga) și un număr de fantă de ventilație (dreapta).


**Butonul UNIT:**

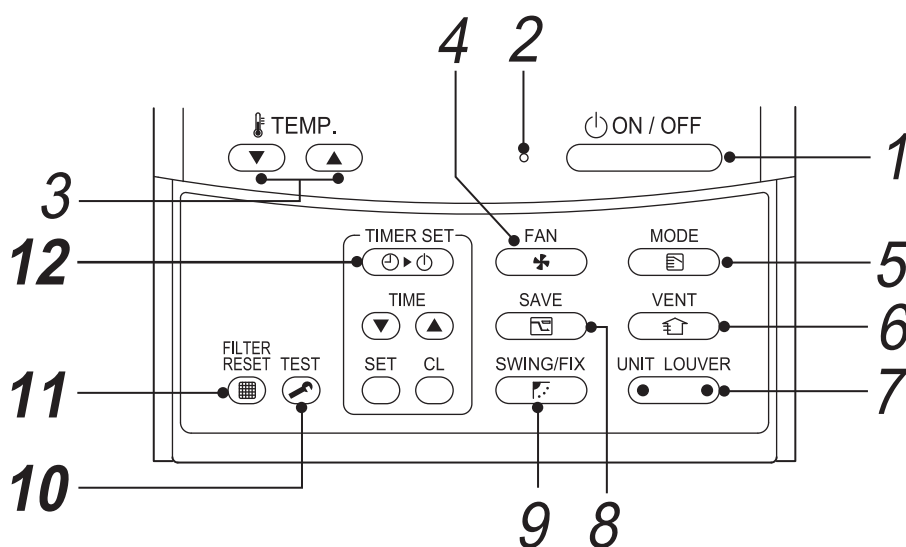
Dacă două sau mai multe unități interioare sunt controlate prin intermediul aceleiași telecomenzi, folosiți acest buton pentru a selecta o unitate pentru a-i seta direcția de suflare.

**Butonul LOUVER:**

Selectează o fantă de ventilație care urmează a fi controlată atunci când reglați setarea de blocare a fantei de ventilație sau setarea direcției curentului de aer în mod separat pentru fiecare fantă de ventilație.

**8 Butonul**  (Operație de economisire a energiei)  
Se utilizează pentru a iniția modul de economisire a energiei.

**9 Butonul**  Se utilizează pentru a selecta balansul automat sau poziția fixată a fantei de ventilație.



### 10 Butonul (Butonul TEST)

Se utilizează numai pentru lucrările de service.  
(Nu folosiți acest buton în timpul funcționării normale.)

### 11 Butonul (Butonul resetare filtru)

Resetează indicația „ FILTRU” după curățare.

### 12 Butonul (Butonul setare temporizator)

Folosit pentru configurarea temporizatorului.

## **OPTIUNE:**

### **Senzorul telecomenzii**

În mod normal, temperatura este detectată de senzorul de temperatură al unității interioare. Temperatura din apropierea telecomenzii poate fi, de asemenea, detectată. Pentru detalii, contactați distribuitorul.

\* Evitați utilizarea acestei funcții atunci când controlul grupului este utilizat, deoarece poate surveni o neuniformitate la temperatura camerei. (Controlul termostatic al unităților interioare individuale nu este posibil.)



# 3 Operare de bază

Dacă utilizați aparatul de aer condiționat pentru prima oară sau dacă modificați setările, urmați procedurile de mai jos.

La următoarea utilizare, apăsarea butonului  pornește funcționarea aparatului de aer condiționat cu setările alese.

## ■ Pregătire

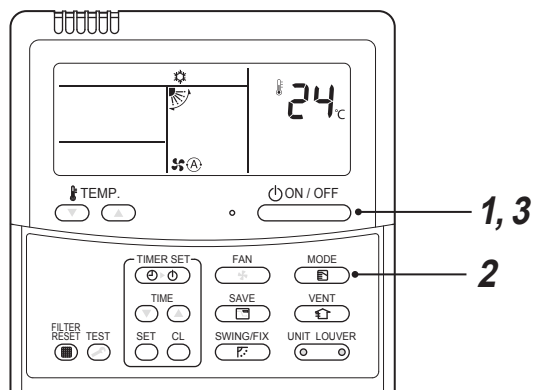
### Comutator pentru pornirea alimentării


- Când este pornit, apare linia de separare și **SETTING** luminează intermitent pe afișajul telecomenzii.
- \* **Telecomanda nu va funcționa pentru aproximativ 3 minute după pornirea alimentării. Acest lucru nu reprezintă o defecțiune.**


### CERINȚE

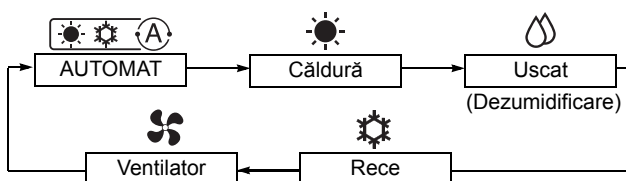
- Mențineți comutatorul de alimentare pornit în timpul utilizării.
- Când reluați utilizarea aparatului de aer condiționat după o perioadă mare de pauză, porniți comutatorul de alimentare cu cel puțin 12 ore înainte de a porni funcționarea.

## ■ Operații




- 1 Apăsați butonul .**  
Lampa de funcționare se aprinde.

- 2 Apăsați butonul  pentru a selecta modul de operare.**  
De fiecare dată când apăsați butonul, modul de operare și pictograma acestuia se schimbă după cum urmează:




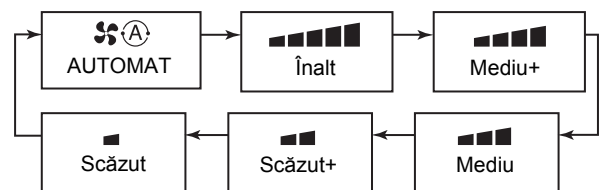
În funcție de tipul unității conectate, modurile de operare care nu pot fi setate nu vor fi afișate.

- 3 Apăsați butonul  pentru a opri funcționarea.**

Lampa de funcționare se stinge.




## ■ Modificarea turației ventilatorului

- 1 Apăsați butonul  pentru a selecta o turație a ventilatorului.**
  - De fiecare dată când apăsați butonul, turația ventilatorului și indicația acestuia se schimbă după cum urmează:  
(„Automat” nu poate fi selectat în modul VENTILATOR.)
  - \* Turațiile disponibile ale ventilatorului variază în funcție de unitatea interioară conectată.



- Senzorul de temperatură detectează temperatura aerului de retur către unitatea interioară, care poate diferi ușor față de temperatura reală a camerei, în funcție de condițiile de instalare. Temperatura setată este o țintă a temperaturii camerei.

## ■ Modificarea temperaturii setate

- 1 Apăsați butoanele**  .  
Apăsați  pentru a crește temperatura și  pentru a o scădea. (Temperatura setată nu poate fi modificată în modul ventilator).

### OBSERVAȚIE


#### La răcire

Funcționarea începe în aproximativ 1 minut.

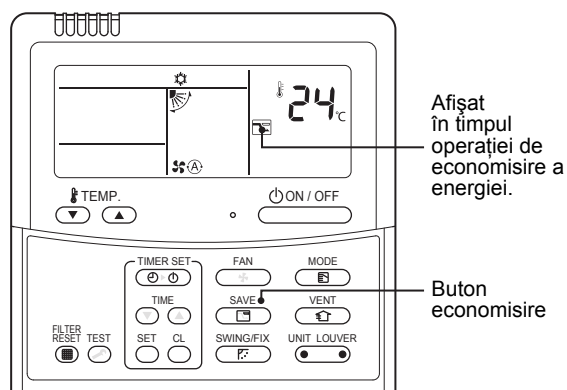
#### La răcirea/încălzirea automată





Operarea este comutată automat la încălzire sau răcire pe baza diferenței dintre temperatura setată și temperatura camerei.

#### La încălzire

- Aparatul de aer condiționat poate continua operarea în modul ventilator pentru aproximativ 30 de secunde după oprirea încălzirii.
- Aerul cald este generat după aproximativ 3 - 5 minute de preîncălzire cu ventilatorul unității interioare oprit. (Indicatorul de preîncălzire  este afișat pe telecomandă.)

## ■ Operație de economisire a energiei



- 1 Apăsați butonul**  **în timpul operării.**
- Operația de economisire a energiei este activată.
  -  apare.
- 2 Apăsați butonul**  **pentru a dezactiva operația de economisire a energiei.**
-  dispare.

### OBSERVAȚIE

- Capacitatea aparatului de aer condiționat este salvată în timpul operației de economisire a energiei. Camera nu se răcește sau încălzește suficient.
- Operația de economisire a energiei nu va fi dezactivată de operația de oprire, de schimbarea modului de operare sau de oprirea comutatorului de alimentare.

# 4 Operare temporizator

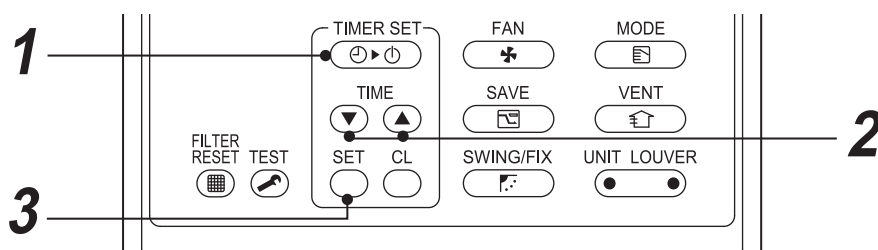
Selectați un tip de temporizator dintre următoarele trei: (Max. 168 de ore)

**Temporizator OPRIT** : Se oprește operarea după perioada specificată.

**Temporizator OPRIRE repetată** : Se oprește operarea după perioada specificată la fiecare utilizare a aparatului de aer condiționat.

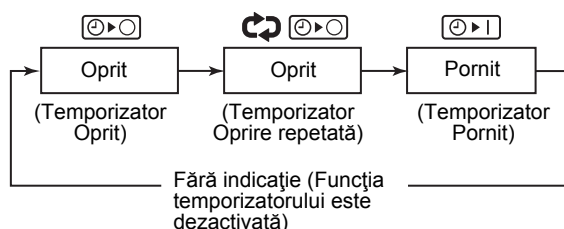
**Temporizator Pornit** : Pornește operarea după perioada specificată.

## ■ Setarea temporizatorului





### 1 Apăsați butonul .

De fiecare dată când apăsați butonul, modul temporizatorului și indicația acestuia se schimbă după cum urmează:



- **SETTING** și indicatorul de timp luminează intermitent.

### 2 Apăsați butoanele pentru a seta perioada de timp până la acțiunile temporizatorului.

- Setarea de timp crește în trepte de 0,5 ore (30 de minute) de fiecare dată când apăsați . Setarea crește în trepte de câte 1 oră dacă este peste 1 zi (24 de ore). Setarea maximă este de 7 zile (168 de ore). Pe telecomandă, setările dintre 0,5 ore și 23,5 ore (\*1) sunt afișate ca atare. Dacă depășește 24 de ore (\*2), sunt afișate zile și ore.
- Setarea timpului scade în trepte de câte 0,5 ore (30 de minute) (de la 0,5 ore până la 23,5 ore) sau în trepte de câte 1 oră (de la 24 de ore până la 168 de ore) de fiecare dată când apăsați .

### Exemplu al afișajului telecomenzii

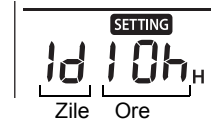
- 23,5 de ore (\*1)






- 34 de ore (\*2)

1d indică 1 zi (24 de ore).

10h indică 10 ore. (Total: 34 de ore)



### 3 Apăsați butonul .



- **SETTING** dispare, este afișată indicația timpului și  sau  de pe afișaj luminează intermitent. (La folosirea temporizatorului PORNIT, toți indicatorii în afară de timp și  se opresc.)

## ■ Anularea temporizatorului

### 1 Apăsați butonul .

Indicatorul temporizatorului dispare.

#### OBSERVAȚIE

- La folosirea temporizatorului cu OPRIRE repetată, apăsând butonul  după oprirea prin temporizator se pornește din nou operarea și temporizatorul se va opri din nou din operare după trecerea perioadei specificate.
- La folosirea temporizatorului OPRIT, indicația temporizatorului dispare temporar după 5 secunde prin apăsarea butonului . Acest lucru se datorează procesării telecomenzii și nu reprezintă o defecțiune.

# 5 Direcția fantei de ventilație

Pot fi controlate numai tipurile de unitate cu funcție de reglare a direcției curentului de aer.

Pentru precauții privind utilizarea aparatului de aer condiționat, consultați manualul de utilizare a aparatului de aer condiționat.

## ◆ Pentru setarea direcției fantei de ventilație

- 1** Apăsați butonul  în timpul funcționării. Direcția fantei de ventilație se schimbă la fiecare apăsare a butonului.

### ▼ Pentru încălzire

Orientați fanta de ventilație în jos.

Dacă nu este orientată în jos, este posibil ca aerul cald să nu ajungă la podea.



### ▼ Pentru răcire

Orientați fanta de ventilație orizontal.

Dacă este orientată în jos, se poate forma condens pe suprafața orificiului de evacuare a aerului și poate picura.






### ▼ Pentru ventilație

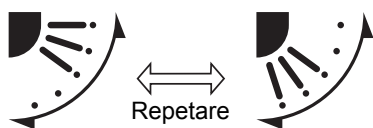
Selectați direcția curentului de aer.



## ◆ Pentru a începe balansul


- 1** Apăsați butonul  în mod repetat pentru a seta direcția fantei de ventilație la cea mai joasă poziție, apoi apăsați  din nou. Indicatorul BALANS  este afișat, iar fanta de ventilație începe balansul.


### ▼ La toate operațiile



## ◆ Pentru a opri balansul


- 1** Apăsați butonul  la poziția dorită în timp ce fanta de ventilație este în balans.

- Apăsați butonul  în mod repetat pentru a modifica din nou poziția fantei de ventilație.

- \* Totuși, chiar dacă butonul  este apăsat în timp ce fanta de ventilație este în balans, este posibil ca una dintre indicațiile de mai jos să fie afișată uneori, iar fanta de ventilație să nu poată fi setată la cea mai înaltă poziție.

### ▼ Indicații când balansul este oprit





În acest caz, apăsați din nou butonul  după 2 secunde.

- \* La operarea RECE/USCAT, fanta de ventilație nu se oprește când este orientată în jos. Dacă opriți fanta de ventilație în vreme ce este orientată în jos în timpul operației de balans, aceasta se oprește după deplasarea la a treia poziție de la cea mai înaltă poziție.

### ▼ Indicații când balansul este oprit



## ◆ Selectarea unității

- Când două sau mai multe unități interioare sunt controlate cu o singură telecomandă, direcția fantei de ventilație poate fi setată pentru fiecare unitate interioară, selectându-le în mod individual.
- Pentru a seta individual direcția fantei de ventilație, apăsați butonul  (partea stângă a butonului) pentru a afișa numărul unității interioare în grupul de control. Apoi, setați direcția fantei de ventilație a unității interioare afișate.
- Când nu este afișat niciun număr de unitate interioară, toate unitățile interioare din grupul de control pot fi controlate simultan.
- De fiecare dată când apăsați butonul  (partea stângă a butonului), indicația se schimbă după cum urmează:

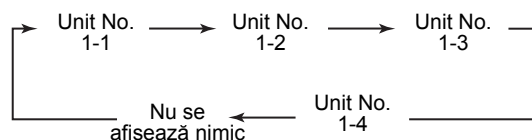


## ■ Tip casetă cu 4 fante, Numai tip casetă compactă cu 4 fante

### ◆ Pentru setarea fantelor de ventilație în mod individual

#### 1 Apăsați butonul (partea stângă a butonului) în timpul funcționării pentru a selecta o unitate.

Numărul unității se schimbă de fiecare dată când apăsați butonul.



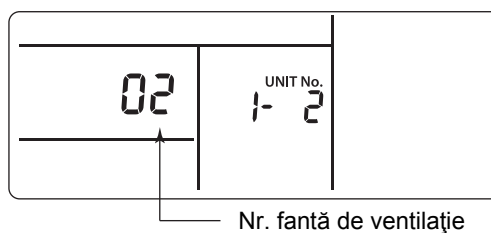
\* Când nu este afișat niciun număr, toate unitățile sunt selectate.

#### 2 Apăsați butonul (partea dreaptă a butonului) pentru a selecta o fantă de ventilație.

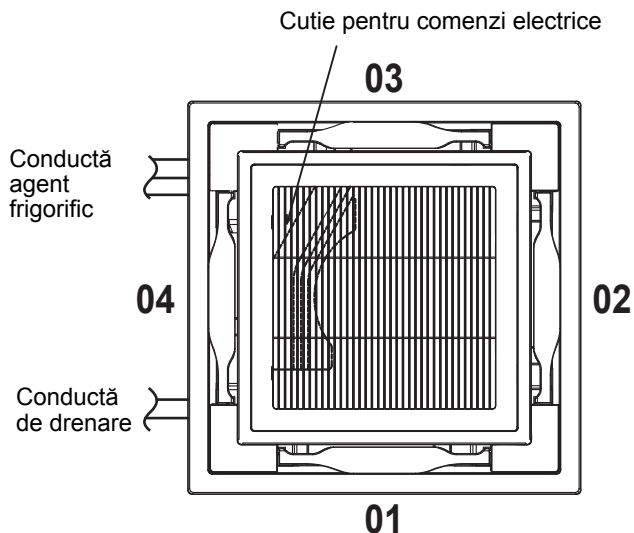
De fiecare dată când apăsați butonul, indicatorul din partea stângă a telecomenzii se schimbă după cum urmează:



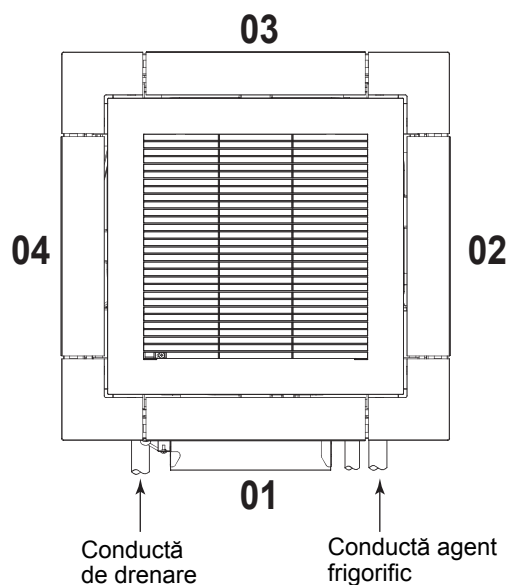
\* Când nu este afișat niciun număr al fantei de ventilație, toate cele 4 fante de ventilație sunt selectate.




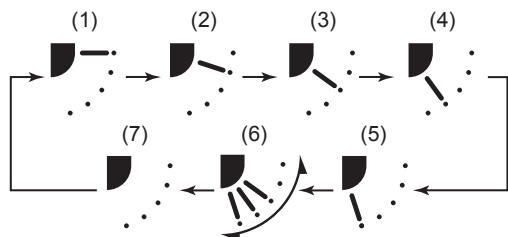
### Tip casetă cu 4 fante



### Tip casetă compactă cu 4 fante





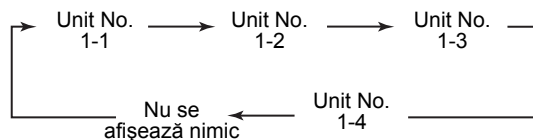
- 3 Apăsați butonul  pentru a confirma direcția fantei de ventilație selectate.**  
De fiecare dată când apăsați butonul, indicația se schimbă după cum urmează:



\* La răcire sau la uscare, (4) și (5) nu sunt afișate.

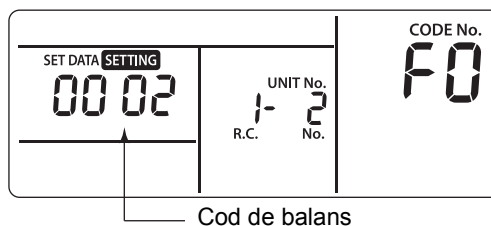
### ◆ Setarea modelului de balans

- 1 Apăsați și țineți apăsat  FIX (fixat) pentru cel puțin 4 secunde în timp ce operarea este oprită.**  
**SETTING** luminează intermitent.
- 2 Apăsați butonul  (partea stângă a butonului) pentru a selecta o unitate.**  
Numărul unității se schimbă de fiecare dată când apăsați butonul.



Ventilatorul unității selectate funcționează, iar fanta de ventilație intră în balans.

- 3 Apăsați butoanele  pentru a selecta tipul de balans.**



Cod de balans	Model de mișcare
0001	Balans standard (setare implicită din fabrică)
0002	Balans dual
0003	Balans ciclic

#### CERINȚE

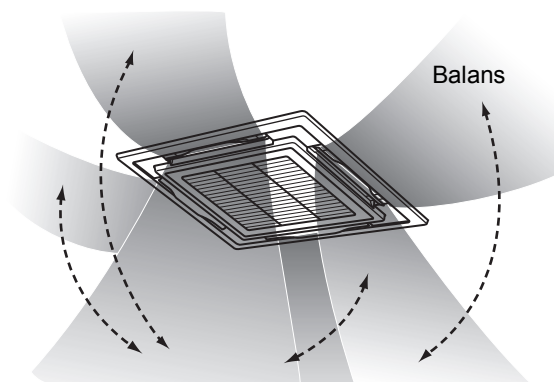
Nu setați [0000].  
(Fanta de ventilație poate fi defectată.)

**4** Apăsați butonul .

**5** Apăsați butonul  pentru a finaliza setarea.

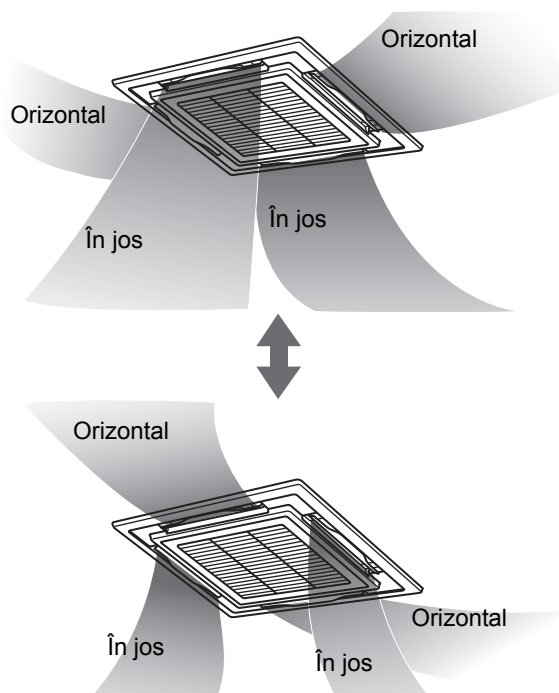
#### ▼ Balans standard

Toate cele patru fante de ventilație sunt în balans simultan la același unghi.



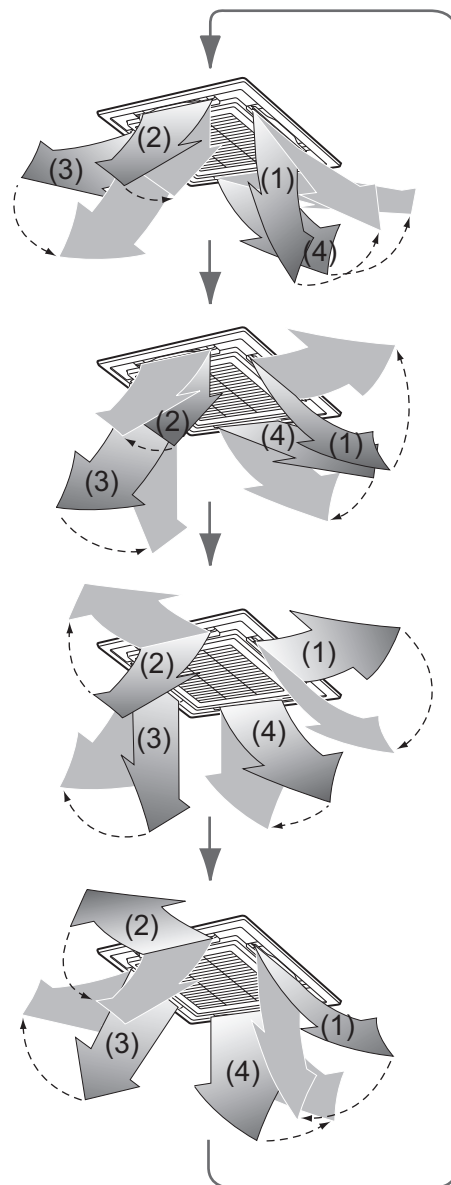
#### ▼ Balans dual

- Fantele de ventilație învecinate sunt orientate în mod alternativ pe orizontală și în jos pentru a încălzi camera în mod uniform.
- Aerul suflat în jos ajunge la podea, iar aerul suflat orizontal este distribuit pentru a circula căldura.




#### ▼ Balans ciclic

Toate cele patru fante de ventilație sunt în balans în momente diferite, precum valurile.



## ◆ Setarea blocajului pentru fanta de ventilație

**1 Apăsați și țineți apăsat butonul**  (partea dreaptă a butonului) **pentru cel puțin 4 secunde în timp ce funcționarea este oprită.**

**SETTING** luminează intermitent.

- Când nu este afișat niciun număr, toate unitățile sunt selectate.

**2 Apăsați butonul**  (partea stângă a butonului) **pentru a selecta o unitate.**

Numărul unității se schimbă de fiecare dată când apăsați butonul.



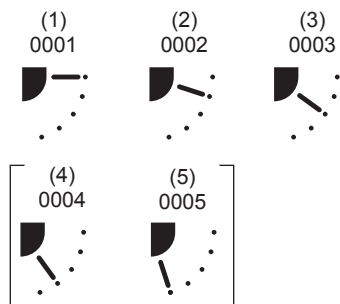
Ventilatorul unității selectate funcționează, iar fanta de ventilație intră în balans.

**3 Apăsați butoanele**  **pentru a afișa numărul fantei de ventilație, pentru a-i fixa direcția.**

Fanta de ventilație selectată intră în balans.




**4 Apăsați butoanele**  **pentru a selecta direcția fantei de ventilație care nu doriți să intre în balans.**



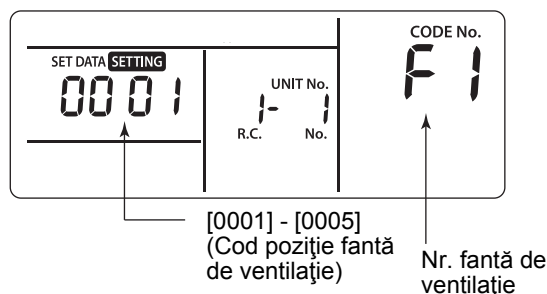
- \* Dacă este selectat (4) sau (5), poate interveni condensul în timpul răcirii.

**5 Apăsați butonul**  **pentru a confirma setarea.**

Când setarea este confirmată, marcajul  se evidențiază.

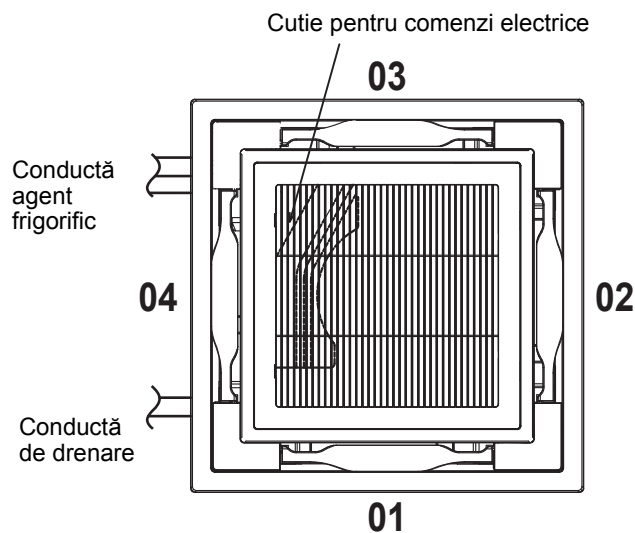
(Pentru a seta blocajul fantei de ventilație la o altă unitate, repetați de la Pasul 2. Pentru a seta blocajul fantei de ventilație la aceeași unitate, repetați de la Pasul 3.)

**6 Apăsați butonul**  **pentru a finaliza setarea.**

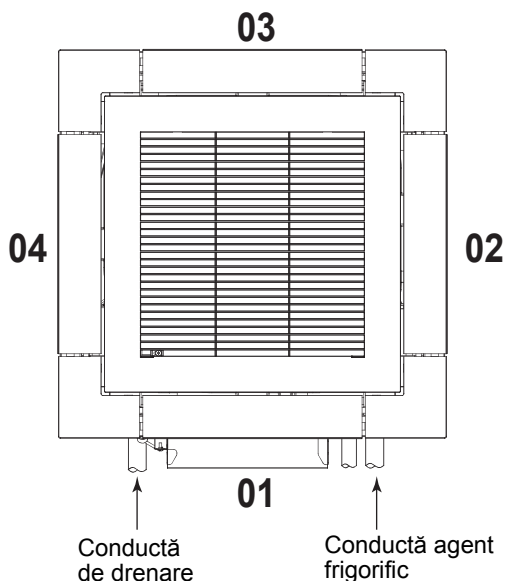


- \* [F1] apare în secțiunea „CODE No.” de pe telecomandă. Aceasta indică faptul că este selectată fanta de ventilație [01] indicată în figura următoare.

### Tip casetă cu 4 fante



### Tip casetă compactă cu 4 fante





**OBSERVAȚIE**

Chiar și în modul de blocaj pentru fanta de ventilație, aceasta se deplasează temporar în următoarele situații:

- Când aparatul de aer condiționat este oprit
- Când încălzirea este pornită
- Când este în dezghețare
- Când termostatul este oprit.

**◆ Eliberarea blocajului pentru fanta de ventilație**

Setați [0000] la Pasul 4 din „Setarea blocajului pentru fanta de ventilație”.

Marcajul  dispăre.

\* Pașii 1 - 3 și 5, 6 de la „Setarea blocajului pentru fanta de ventilație” se aplică și la eliberarea blocajului.




## 6 Control aplicație

### ■ Mod de economisire a energiei


Modul de economisire a energiei economisește energia prin limitarea curentului maxim care afectează capacitatea de încălzire sau răcire pe care o poate genera unitatea.

**Apăsați butonul  în timpul operării.**

- Aparatul de aer condiționat intră în modul de economisire a energiei.
-  apare pe afișaj.

Modul de economisire a energiei rămâne activ până la revocare.

**Pentru a revoca modul de economisire a energiei, apăsați din nou butonul .**


-  dispăre.

### ■ Efectuarea setărilor pentru modul de economisire a energiei

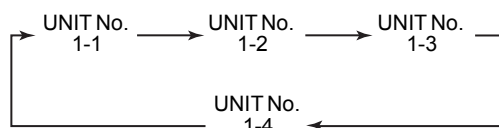
- \* Când se efectuează controlul grupului într-un sistem complex, este necesar să configurați setările pentru fiecare unitate exterioară.
- \* Această funcție nu este disponibilă, în funcție de tipul unității conectate.

**1 Apăsați butonul  timp de 4 secunde sau mai mult, atunci când aparatul de aer condiționat nu funcționează.**

**SETTING** luminează intermitent.  
Indică „CODE No.” [C2].

**2 Selectați o unitate interioară care urmează să fie setată prin apăsarea  (partea stângă a butonului).**

De fiecare dată când butonul este apăsat, numerele unității se schimbă după cum urmează:

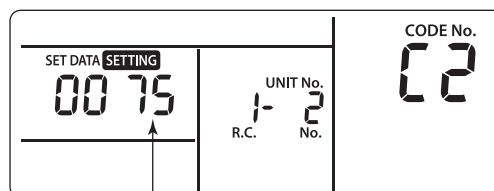


Ventilatorul unității selectate funcționează.

**3 Reglați setarea de economisire a energiei apăsând butoanele .**

Fiecare apăsare a butonului modifică nivelul de consum cu 1%, într-un interval cuprins între 100% și 50%.

\*Valoarea implicită din fabrică este 75%.





Setarea nivelului de consum în modul de economisire a energiei

**4 Stabiliți setarea prin apăsarea butonului .**



**5 Apăsați butonul  pentru a finaliza setarea.**

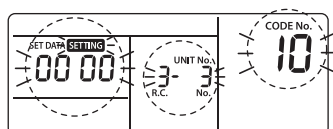
## ■ Operare la 8 °C

Operația de pre-încălzire poate fi setată pentru regiunile reci în care temperatura camerei scade sub zero.


**1 Apăsați simultan butoanele  +  +  timp de 4 secunde sau mai mult, atunci când aparatul de aer condiționat nu funcționează.**

După un timp, partea de afișaj va lumina intermitent așa cum se arată mai jos. Verificați ca „CODE No.” afișat să fie [10].

- Când „CODE No.” este diferit de [10], apăsați butonul  pentru a șterge afișajul și repetați procedura de la primul pas.  
(După apăsarea butonului , operarea telecomenzii nu este acceptată timp de aproximativ 1 minut.)



Conținutul „SET DATA” afișat cu „CODE No.” [10] se modifică în funcție de tipul unității interioare.

**2 De fiecare dată când butonul  este apăsat, numărul unității interioare „UNIT No.” din controlul de grup este afișat în ordine. Selectați unitatea interioară a cărei setare este modificată. În acest moment, poziția unității interioare a cărei setare se modifică poate fi confirmată pentru că ventilatorul unității interioare selectate este pornit.**

**3 Specificați butoanele „CODE No.” [d1]**



**4 Selectați butoanele „SET DATA” [0001]**





SETARE DATE	Setare operare la 8 °C
0000	Niciunul (Setare implicită din fabrică)
0001	Setare operare la 8 °C

**5 Apăsați butonul .**

În acest moment, setarea se încheie când afișajul se schimbă de la afișare intermitentă la afișare continuă.

**6 Apăsați butonul .** (Setarea este stabilită.)

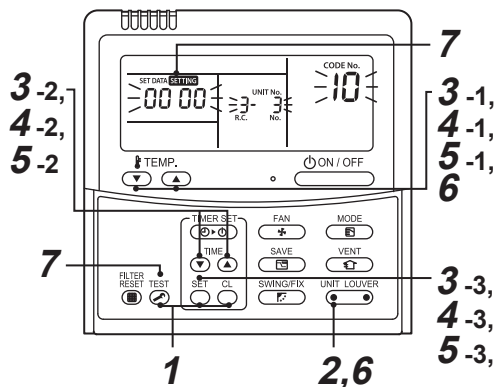
La apăsarea butonului , afișajul dispăre și se revine la starea de oprire normală. (La apăsarea butonului , operațiile de la telecomandă nu sunt acceptate timp de aproximativ 1 minut.)

# 7 Setare adresă

## [Exemplu de procedură]

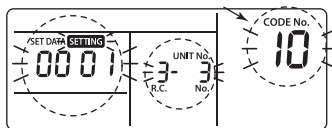
### ■ Procedură de setare manuală a adresei

În timp ce funcționarea este oprită, modificați setarea. (Opriti operarea unității.)



- 1** Apăsați simultan butoanele **SET** + **CL** + **TEST** timp de 4 secunde sau mai mult. După un timp, partea de afișaj va lumina intermitent așa cum se arată mai jos. Verificați ca „CODE No.” afișat să fie [10].

- Când „CODE No.” este diferit de [10], apăsați butonul **TEST** pentru a șterge afișajul și repetați procedura de la primul pas. (După apăsarea butonului **TEST**, operarea telecomenzii nu este acceptată timp de aproximativ 1 minut.) (Pentru un control de grup, numărul primei unități interioare afișate devine unitatea principală.)



Conținutul „SET DATA” afișat cu „CODE No.” [10] se modifică în funcție de tipul unității interioare.

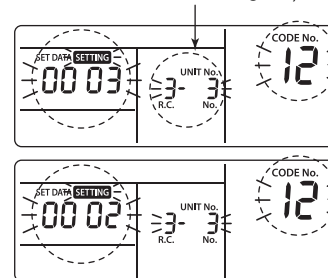
- 2** De fiecare dată când butonul **UNIT LOUVER** este apăsat, numărul unității interioare „UNIT No.” din controlul de grup este afișat în ordine. Selectați unitatea interioară a cărei setare este modificată.

În acest moment, poziția unității interioare a cărei setare se modifică poate fi confirmată pentru că ventilatorul unității interioare selectate este pornit.

### 3

- Specificați „CODE No.” [12] cu butoanele **TEMP.** („CODE No.” [12]: Adresă linie).
  - Modificați adresa de linie din [3] în [2] cu butoanele **TIME**.
  - Apăsați butonul **SET**.
- În acest moment, setarea se încheie când afișajul se schimbă de la afișare intermitentă la afișare continuă.

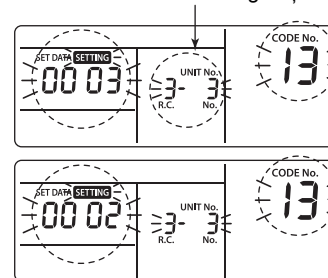
Este afișat numărul unității interioare „UNIT No.” dinainte de modificarea configurației.






### 4

- Specificați „CODE No.” [13] cu butoanele **TEMP.** („CODE No.” [13]: Adresă unitate interioară).
  - Modificați adresa unității interioare din [3] în [2] cu butoanele **TIME**.
  - Apăsați butonul **SET**.
- În acest moment, setarea se încheie când afișajul se schimbă de la afișare intermitentă la afișare continuă.

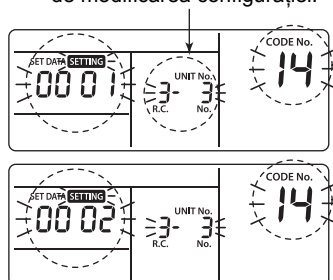
Este afișat numărul unității interioare „UNIT No.” dinainte de modificarea configurației.





## 5

1. Specificați butoanele „CODE No.” [14]  („CODE No.” [14]: Adresă grup)
  2. Modificați „SET DATA” din [0001] în [0002] cu butoanele  („SET DATA” [Unitate principală: 0001] [Unitate secundară: 0002])
  3. Apăsăți butonul .
- În acest moment, setarea se încheie când afișajul se schimbă de la afișare intermitentă la afișare continuă.

Este afișat numărul unității interioare „UNIT No.” dinainte de modificarea configurației.



## 6 Dacă există o altă unitate interioară care trebuie modificată, repetați procedurile de la 2 la 5 pentru a schimba setarea.

După finalizarea pasului de mai sus, apăsați  pentru a selecta numărul unității interioare „UNIT No.” de dinainte de modificarea configurației, specificați „CODE No.” [12], [13], [14] în ordine, cu butoanele  și verificați conținutul modificat.

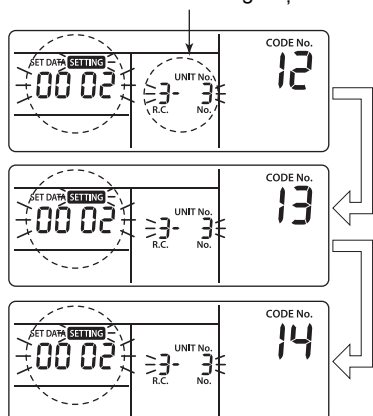
Verificarea modificării adresei înainte de modificare:

[3-3-1] → După modificare: [2-2-2]


Prin apăsarea butonului  se șterge conținutul a căru setare a fost modificată.

(În acest caz, se repetă procedura de la 2.)

Este afișat numărul unității interioare „UNIT No.” dinainte de modificarea configurației.

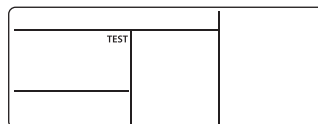


## 7 După verificarea conținutului modificat, apăsați butonul . (Setarea este stabilă.) La apăsarea butonului , afișajul dispare și se revine la starea de oprire normală. (La apăsarea butonului , operațiile de la telecomandă nu sunt acceptate timp de aproximativ 1 minut.)

- Dacă operațiile de la telecomandă nu sunt acceptate nici după trecerea unei perioade de 1 minut sau mai lungi după apăsarea butonului , se consideră că setarea adresei este incorectă.

În acest caz, adresa atribuită automat trebuie setată din nou.

Pentru aceasta, repetați procedura modificării setării, începând de la Procedura 1.



## Resetarea adresei

(Revenirea la setarea din fabrică (adresă nestabilă))

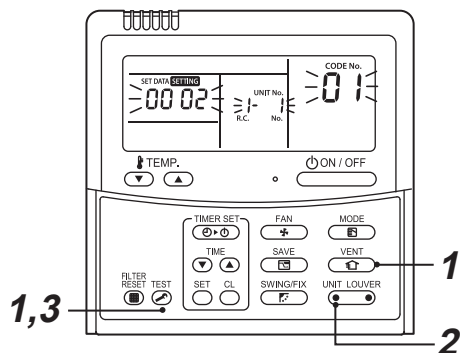
Ștergerea separată a fiecărei adrese utilizând o telecomandă cu fir.

Setați adresa sistemului, adresa unității interioare și adresa grupului la [00Un] utilizând o telecomandă cu fir.

(Pentru procedura de setare, consultați procedurile de setare a adresei utilizând telecomanda cu fir de la paginile anterioare.)

## ■ Pentru a recunoaște poziția unității interioare corespunzătoare prin numărul unității interioare „UNIT No.”



Verificați poziția în timpul opririi funcționării.  
(Opriti operarea setului.)

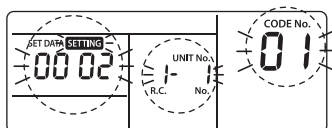


### 1 Apăsați simultan butoanele + timp de 4 secunde sau mai mult.

După un timp, partea de afișaj va lumina intermitent și apare afișajul după cum este arătat mai jos.

În acest timp, se poate verifica poziția pentru că ventilatorul unității interioare funcționează.

- Pentru controlul de grup, numărul unității interioare „UNIT No.” este afișat ca [ALL] și ventilatoarele tuturor unităților interioare din grup funcționează.  
Verificați ca „CODE No.” afișat să fie [01].
- Când „CODE No.” este diferit de [01], apăsați butonul  pentru a șterge afișajul și repetați procedura de la primul pas.  
(După apăsarea butonului , operarea telecomenzii nu este acceptată timp de aproximativ 1 minut.)



Conținutul „SET DATA” afișat cu „CODE No.” [10] se modifică în funcție de tipul unității interioare.


### 2 În controlul de grup, la fiecare apăsare a butonului , numărul unității interioare „UNIT No.” din controlul de grup este afișat în ordine.

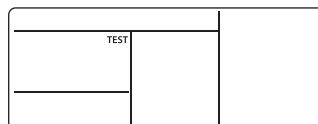
În acest moment, poziția unității interioare poate fi confirmată pentru că funcționează numai ventilatorul unității interioare selectate.

(Pentru un control de grup, numărul primei unități interioare afișate devine unitatea principală.)

### 3 După confirmare, apăsați butonul pentru a readuce modul la modul normal de operare.

La apăsarea butonului , afișajul dispare și se revine la starea de oprire normală.

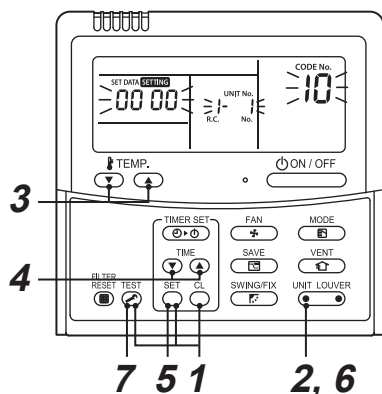
(La apăsarea butonului , operațiile de la telecomandă nu sunt acceptate timp de aproximativ 1 minut.)



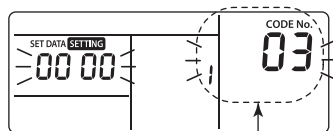
# 8 Setare DN

## ■ Setarea codurilor DN ale unității interioare (I.DN)

### Mod de setare al unui cod DN al unității interioare de la telecomanda cu fir

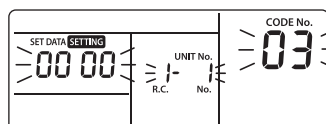


- 1** Apăsați simultan butoanele + + timp de 4 secunde sau mai mult.  
(În cazul controlului de grup, „UNIT No.” afișat mai întâi este numărul unității principale.)
- 2** În cazul controlului de grup, apăsați (partea stângă a butonului) pentru a selecta Nr. unității interioare a cărei adresă doriți să o schimbați.  
Ventilatorul și fanta de ventilație ale unității interioare selectate încep să funcționeze.
- 3** Specificați „CODE No.” cu butoanele .
  - Dacă selectați un cod din 3 cifre, afișajul va fi după cum urmează, iar a 3-a cifră va fi afișată în locul în care a fost afișat „UNIT No.”.



Cod format din 3 cifre

- Dacă doriți să verificați „UNIT No.”, apăsați (partea stângă a butonului). Afișajul „UNIT No.” luminează intermitent de trei ori. După a treia iluminare intermitentă, afișajul revine la afișajul celei de-a treia cifre.

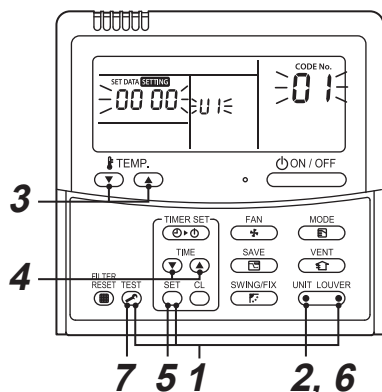


- 4** Utilizați butoanele pentru a modifica setarea care este afișată la setarea dorită.
- 5** Apăsați butonul .
- 6** După efectuarea schimbării de mai sus, apăsați (partea stângă a butonului) pentru a verifica noua setare.
- 7** Apăsați butonul pentru a finaliza setarea.

## ■ Setarea codurilor DN ale unității exterioare (O.DN)

Numai tipurile de unități care au funcția relevantă pot fi controlate.

### Mod de setare al unui cod DN al unității exterioare de la telecomanda cu fir



- 1** Apăsați simultan butoanele + + (partea dreaptă a butonului) timp de 4 secunde sau mai mult.  
(În cazul controlului de grup, „UNIT No.” afișat mai întâi este numărul unității principale.)
- 2** Pentru a trece de la unitatea principală [U1] la altă unitate, apăsați (partea stângă a butonului) pentru a selecta Nr. unității exterioare dorite.  
Ventilatorul unității exterioare selectate începe să funcționeze.
- 3** Specificați „CODE No.” cu butoanele .
- 4** Utilizați butoanele pentru a modifica setarea care este afișată la setarea dorită.
- 5** Apăsați butonul .
- 6** După efectuarea schimbării de mai sus, apăsați (partea stângă a butonului) pentru a verifica noua setare.
- 7** Apăsați butonul pentru a finaliza setarea.

\* Tip de unitate exterioară care nu are o funcție, deși afișajul se schimbă de la sine după procedura de la pasul 1. Cu toate acestea, nici codul, nici setarea nu vor fi afișate, iar afișajul va reveni la cel anterior.



# 9 Proba de funcționare

## ■ Efectuarea unei probe de funcționare

Aționați unitatea cu telecomanda cu fir ca de obicei. Pentru procedura operării, consultați Manualul de utilizare, livrat împreună cu produsul.

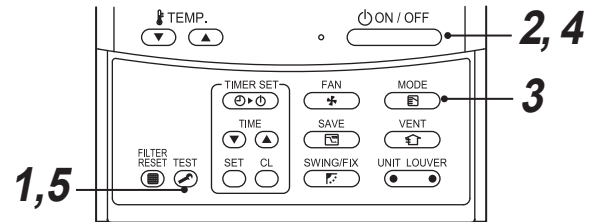
În procedura următoare este posibilă efectuarea unei probe forțate de funcționare, chiar dacă funcționarea este întreruptă prin decuplarea termostatului.


Pentru a împiedica o funcționare serială, efectuarea probei forțate de funcționare este întreruptă după trecerea a 60 de minute și se revine la funcționarea normală.

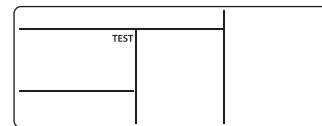
### ATENȚIE

Nu folosiți proba forțată de funcționare în alte scopuri decât verificarea funcționării pentru că aceasta exercită o sarcină excesivă asupra dispozitivelor.

## Telecomandă cu fir








- 1 Apăsați butonul  timp de 4 secunde sau mai mult. „TEST” este afișat pe partea de afișaj și este permisă selectarea modului în modul de testare.

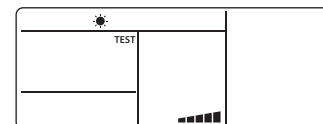



- 2 Apăsați butonul .


- 3 Selectați modul de operare cu butonul

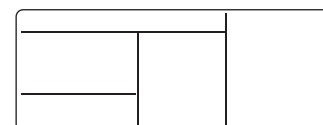
, „ Răcire” sau „ Încălzire”.

- Nu operați aparatul de aer condiționat în alt mod decât „ Răcire” sau „ Încălzire”.
- Funcția de control al temperaturii nu este activă în timpul probei de funcționare.
- Detectarea problemei este realizată ca de obicei.



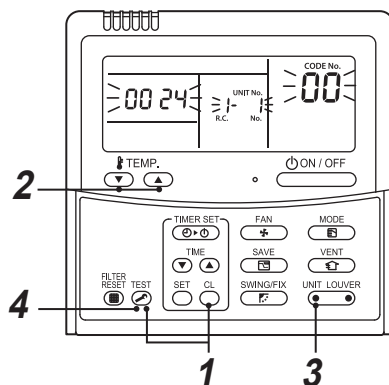
- 4 După proba de funcționare, apăsați butonul  pentru a opri proba de funcționare. (Partea de afișaj este identică cu cea din procedura 1.)







- 5 Apăsați butonul  pentru a revoca (a ieși din) modul de probă de funcționare. (Semnul „TEST” dispăre de pe afișaj și starea de funcționare revine la modul normal.)



# 10 Funcție monitorizare service

Această funcție este disponibilă pentru apelarea modului de monitorizare service de pe telecomandă în timpul unei probe de funcționare pentru achiziția temperaturii senzorilor telecomenzii, ai unității interioare și ai unității exterioare.



- 1** Apăsați simultan butoanele  și  timp de cel puțin 4 secunde pentru a apela modul de monitorizare service.  
Indicatorul de monitorizare service se aprinde și primul este afișat numărul unității interioare principale. „CODE No.” [00] este, de asemenea, afișat.
- 2** Apăsând butoanele  , selectați numărul senzorului „CODE No.” care urmează a fi monitorizat. (Consultați tabelul următor.)
- 3** Apăsând  (partea stângă a butonului), selectați o unitate interioară care urmează a fi monitorizată. Sunt afișate temperaturile senzorilor unităților interioare și ai unității exterioare a acestora din grupul de control.
- 4** Apăsați butonul  pentru a reveni la afișajul normal.

Pentru conținutul codului DN care este afișat, consultați manualul de instalare al aparatului de aer condiționat.

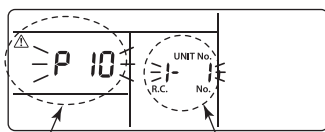
# 11 Depanare

## ■ Confirmare și verificare

Când survine o problemă la aparatul de aer condiționat, codul de verificare și numărul unității interioare „UNIT No.” apar pe partea de afișare a telecomenzii.

Codul de verificare este afișat numai în timpul funcționării.

Dacă mesajul de pe afișaj dispăre, operați aparatul de aer condiționat conform următoarei „Confirmarea codului de verificare” pentru confirmare.



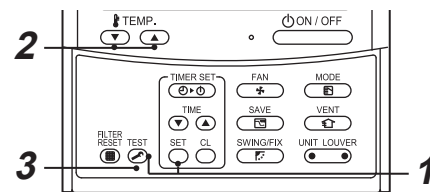
Cod de verificare

Este afișat numărul unității interioare „UNIT No.” la care a survenit o problemă


## ■ Confirmarea codului de verificare

Când a survenit o problemă la aparatul de aer condiționat, codul de verificare poate fi confirmat prin procedura următoare. (Codul de verificare este stocat în memoria cu capacitate până la 4 coduri.)

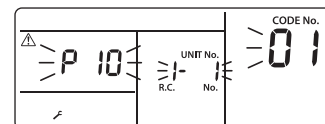
Codul de verificare poate fi confirmat atât din starea de operare, cât și din starea de oprire.



### 1 Când se apasă simultan butoanele și timp de 4 secunde sau mai mult, apare următorul afișaj.

Dacă este afișat „”, modul intră în modul de cod de verificare.


- [01: Ordinea codului de verificare] este afișată în „CODE No.”.
- „Codul de verificare” este afișat în VERIFICARE.
- [Adresa unității interioare la care a survenit o problemă] este afișată în „UNIT No.”.



### 2 La fiecare apăsare a butonului folosit pentru setarea temperaturii, codul de verificare stocat în memorie este afișat în ordine.

Cifrele din „CODE No.” indică „CODE No.” [01] (cel mai recent) → [04] (cel mai vechi).

### CERINȚE

Nu apăsați butonul  deoarece întregul cod de verificare al unității interioare va fi șters.

### 3 După confirmare, apăsați butonul pentru a reveni la afișajul normal.

# 12 Întreținere

Pentru a curăța telecomanda, ștergeți-o cu o cârpă moale și uscată. Nu spălați cu apă, lucru care ar putea provoca o defecțiune.

## AVERTISMENT

În ceea ce privește întreținerea cotidiană, inclusiv curățarea filtrului de aer, asigurați-vă că apelați la o persoană calificată de service, în special în cazul următoarelor tipuri de unități interioare, deoarece lucrările de întreținere necesită lucrul la înălțime;

- Tip casetă cu 4 fante
- Tip casetă compactă cu 4 fante
- Tip casetă cu 2 fante
- Tip casetă cu 1 fantă
- Tip plafon
- Tip standard, conductă ascunsă
- Tip conductă ascunsă presiune statică ridicată
- Tip tubulatură subțire

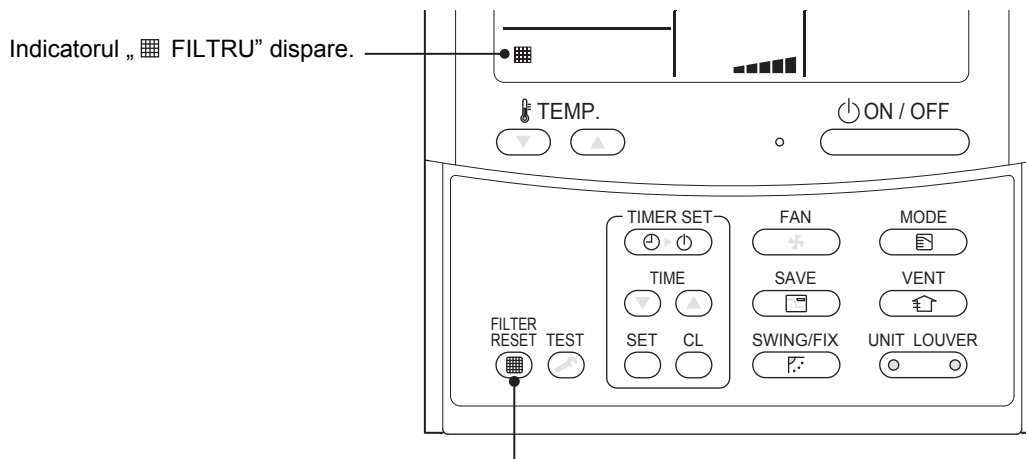
## ATENȚIE


Nu apăsați butoanele cu mâinile ude.

Aceasta poate duce la electrocutări.

## Curățarea filtrelor

- Când este afișat indicatorul de filtru pe telecomandă, curățați filtrele.
- Apelați la o persoană calificată de service pentru a curăța filtrele în cazul tipurilor de unități interioare listate în avertismentul de la începutul acestui capitol.
- Filtrele înfundate pot reduce performanța de răcire sau încălzire.



Când curățarea este completă, apăsați butonul .

## Manufacturer / Importer

Name of manufacturer ( 制造商 )

**Toshiba Carrier Corporation**

**东芝开利株式会社**

Address, city, country ( 住址 )

72-34 Horikawa-cho, Saiwai-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa-ken

212-0013, JAPAN

神奈川県川崎市幸区堀川町 72 番地 34

Name of the Importer/Distributor in EU

Toshiba Carrier EUROPE S.A.S

Address, city, country

Route de Thil 01120 Montluel FRANCE

Name of the Importer/Distributor in UK

Toshiba Carrier UK Ltd

Address, city, country

Porsham Close, Belliver Industrial Estate,

PLYMOUTH, Devon, PL6 7DB. United Kingdom

在中国的进口商 / 分销商名称

东芝开利空调销售 ( 上海 ) 有限公司

地址, 城市, 国家

上海市西藏中路 268 号来福士广场办公楼 501 室

# **Toshiba Carrier Corporation**

336 TADEHARA, FUJI-SHI, SHIZUOKA-KEN 416-8521 JAPAN

**DEB9509020**